

## EN MEDIO...

En relación con los momentos actuales destacan su peculiar característica dos grupos de ciudadanos dignos de estudio.

El uno está integrado por aquéllos individuos que vegetan en las filas de un conservatismo quietista, pasivamente bonachón, acomodado a todas las situaciones que no afecten de un modo chocante a su egoísta modo de vivir.

En el otro grupo militan los revolucionarios a troche y moche, los partidarios a todo evento del radicalismo huero, insubstancial, apriático.

Prototipo de los primeros es aquel burgués que Mirbeau retrató admirablemente en uno de sus dramas: orondo, de faz alegre, un poco estoico, indiferente ante toda miseria humana, insensible a todo noble ideal...

Digno representante de los segundos es el romántico innovador, que, en alas de una imaginación febril, no tiene en cuenta para nada las circunstancias de lugar, tiempo, modo y personas, y sueña con que el mundo—este pícaro mundo que habitamos—una vez volado con dinamita surgiría de nuevo de la nada transformado en paraíso...

Entre los unos y los otros está la legión innumera, la que constituyen cuantos, sin caer en ninguno de aquellos dos extremos, discurren acerca del momento actual según sus propios criterios, y manejan ya la alabanza, directa o indirecta, ya la censura, absoluta o relativa, velada o pública, hipócrita o leal.

Entre éstos debemos considerar la opinión de quienes estiman que no se trata de una reacción absurda ni menos de innovación peligrosa. sino sencillamente de buscar en la entrada misma de la Nación la fuerza misteriosa que habrá de liberarla de sus enemigos, reforzando, en su virtud, los que son principios básicos de toda sociedad bien ordenada: la justicia, la moralidad, la libertad, el cumplimiento del deber, que siendo cosas distintas son una de la misma substancia.

Para esos tales el aplauso, nunca absoluto, sino condicionado siempre por ser una indigna zalema ante el poder constituido o un impulso egotario de exaltación al triunfador, es, antes bien, una demostración de valor cívico, de dignidad, de gentileza, en medio de una sociedad donde se calcula el silencio, se tambalea ante la posibilidad de una represalia, se postea la conciencia ante el torpe interés y reina, en fin, la abyecta cobardía.

Sobre todo cuando el aplauso de aquéllos—alentador, si comedido y condicionado—está abonado por los antecedentes.

COSTEAM.

## Del momeo presente

III

Al realizar el Directorio la destitución general de Ayuntamientos, era de presumir se pondría llevar a la práctica una nueva organización municipal y un nuevo procedimiento de elección.

Los desdichados resultados obtenidos con tan poca meditada medida, hacen imprescindible cese cuanto antes semejante absurdo estado de cosas, pues teniendo por objeto venir al caciquismo, le ha dado en muchas poblaciones más armas al desaparecer la intervención lograda por las minorías, mientras que en otras, alcaldes y concejales que gobernaban y administraban perfectamente y a gusto de los administrados, han cesado también.

¿Qué procedimientos adoptará el Directorio? Todavía es un misterio,

## Junta Provincial de Abastos de Teruel

RELACION de los precios que como máximos han de regir en el Mercado de esta localidad durante el presente mes, y sucesivos que no exijan alteración en alguno de los mismos, de los artículos de consumo que a continuación se relacionan:

Artículos	Precio por kilos	Pesetas
Azúcar blanquilla		1'95
» cortadillo		2'30
Arroz bomba		1'20
» benloch especial		0'80
» número 1	de 0'65 a	0'70
» número 0 amonquill		0'60
Alubias del barco		1'45
» pinta bolos		1'25
» pinet blancas		1'00
» monquill		0'90
Lentejas finas		1'30
» del país		0'60
Garbanzos 36/38, en onza (gramos)		2'40
» 39/41, en »		2'25
» 42/44, en »		1'90
» 45/47, en »		1'50
» 49/51, en »		1'30
» 64/66, en »		1'15
» andaluces 1.ª remojados		1'00
» 2.ª		0'70
Chorizo riojano de 1.ª		6'50
» de 2.ª		5'50
» cortos de 1.ª		3'60
» de 2.ª		3'00
Pastas variadas y fideos	docena	1'10
Bacalao Escocia		2'30
» Islandia		1'90
» Noruega		1'75
» Labrador		1'50
» zarbo		1'30
Atún en aceite		5'00
Berdel en escabeche		2'50
Besugo en escabeche		6'00
Sardinias en aceite lata (800 gramos) Miau		2'25
» 407		1'25
Tomate lata 1/2 kilogramo		0'45
» 1/4		0'25
Pimiento » 1/2		0'90
» 1/4		0'50
Sardinias saladas	docena, de 0'45, 0'50 y	0'55
Café torrefacto		8'00
» Puerto Rico y torrefacto		8'00
» mezcla tueste natural		7'50
» Santos tostado		6'50
» corriente marca Estrella		6'10

Artículos	Precio por kilos	Pesetas
Aceite entrefino	litro	2'30
» fino andaluz		2'00
Galletas corrientes		3'00
Patatas		0'18
Leche condensada	lata	1'50
» orriente	litro	0'50
Huevos	docena	2'70
Vino clarete	litro, 0'40, 0'50 y	0'60
» corriente		0'30
Chocolate de 1.ª	pastilla de 350 gramos	2'00
» de 2.ª	» de 350 »	1'50
» de 3.ª	» de 350 »	0'90
Pimientos verdes		0'30
» encarnados	de 0'45 a	0'60
Judías verdes		0'35
Tomates		0'20
Coles repollo		0'35
Coliflor		0'45
Cebollas		0'10
Melocotones	de 0'45 a	0'60
Uva de moscatel	de 0'60 a	0'70
» de planta	de 0'30 a	0'50
Manzanas de 1.ª		0'50
» de 2.ª		0'40
» de 3.ª		0'25
Granadas		0'40
Limones		0'50
Nueces		0'55
Melones 1.ª	docena, de 16 a	18'00
» 2.ª	de 8 a	10'00
» 3.ª	de 4 a	6'00
Sardinias frescas	de 1'20 a	1'50
Pescadilla	de 1'90 a	2'30
Besugo fresco		2'00
Merluza	de 2'50 a	3'00
Salmonete	de 3'00 a	3'50
Palayas	de 1'85 a	2'35
Carbón vegetal de carrasca		0'25
» de pino 1.ª		0'18
» 2.ª		0'15
» mineral de Escucha		0'11
» de Rillo		0'10

Teruel, 8 de Octubre de 1923.  
El gobernador - presidente,  
**J. M. GUARDIOLA.**

aunque se anuncia basará la reforma en el proyecto de Maura que aprobó no recuerdo si el Congreso o el Senado, y naufragó por la parte referente a provincias y regiones.

La base para que la reforma que se acuerde produzca beneficiosos efectos, ha de ser una amplia autonomía administrativa que ponga a alcaldes y concejales fuera de la garras de los gobernadores, y una completa separación de Haciendas, por la que recaudando el Estado la provincia y el Municipio directamente sus contribuciones e impuestos, aleje de los administradores municipales la ofiosidad de los contribuyentes que ven el dinero que de sus bolsillos va al Municipio, y no saben que la mayor parte de ese dinero va destinado al Estado, a la provincia y a los servicios que imponen.

Esas dos causas son la razón principal que aleja hoy del municipio a muchas personas, que no quieren arrostrar esas odiosidades, ni mucho menos ser tratadas como dominguillos por gobernadores que bastantes veces valen muchísimo menos que ellas.

En la vigente ley municipal hay mucho de bueno y aprovechable, principalmente todo lo referente a repartimientos (mejorándolo, como es natural, dados los presentes tiempos) y que los influyentes propietarios (que sólo se ocupan de los pueblos donde radican sus propiedades, en llevarse las rentas e imponer cantidades), consiguieron anular, y aun después que el nunca recordado y llorado Canelejas les volvió su eficacia con la ley de abolición de consumos, lograron desvirtuar consiguiendo unas R. O. que motivaron la constitución de la malograda Comunidad de municipios de Aragón, en justo movimiento de defensa.

Los sistemas modernos, implantados con grandes resultados prácticos en muchas ciudades de los Estados Unidos, aconsejan el *Gobierno por Comisión*, que consiste en que el gobierno y administración de los municipios estén encomendados a los

tenientes de alcalde que constituyen la Comisión, quedando reservado al Ayuntamiento la aprobación de presupuestos, empréstitos y cuentas y limitando sus sesiones a determinados periodos.

Lo más racional y lógico, y mucho más en países que se tienen por democráticos, es que el alcalde sea elegido directamente por el pueblo, y así no se daría e caso demasiado frecuente de que las martingalas y mezquindades políticas impongan algunos alcaldes que resulta la irritación del vecindario.

Tal sistema de *elección directa*, el único inconveniente que podría tener es que se subiera fácilmente el poder a la cabeza del alcalde así elegido, convirtiéndose en un tiranuelo. Ese peligro dejaría de serlo, concediendo al mismo pueblo el *derecho de destitución*, que tendría lugar con las mismas formalidades que la elección siempre que lo pidiese un determinado tanto por ciento de electores y no hubiese decretado la destitución el Ayuntamiento que en tal caso podría decretarla si así lo acordaban las dos terceras partes de concejales.

Complemento de esos derechos tiene que ser el de *Referendum*, o sea el de someter al voto directo de los electores, todos aquellos proyectos que graven de modo importante la hacienda y propiedades municipales, cedan importantes derechos y tengan por objeto la agregación o disgregación de parte o todo de un término municipal.

La autonomía municipal, como toda libertad, se convertiría en anarquía si la responsabilidad de cada cual no se exigía con rapidez y energía.

Hasta la fecha, pocos alcaldes y concejales hemos visto procesados y castigados por causas meramente administrativas, y en cambio son incontables los procesados y perseguidos por resistir imposiciones de gobernadores, candidatos y diputados a Cortes.

Alcaldes y concejales deben ser

siempre personalmente responsables por los perjuicios que ocasionen e ilegalidades que cometan, y cuando sean insolventes, deben sufrir en cárcel el castigo correspondiente a la multa e indemnización.

En toda causa contra alcaldes y concejales, sólo deberían intervenir los tribunales ordinarios de justicia, siendo ésta gratuita, excepto en el caso de resultar una denuncia temeraria y calumniosa en que podía conarse al denunciante al pago de costas como castigo.

Alcaldes y concejales sólo deberían ser destituidos por sentencia firme de los tribunales; y suspensos, únicamente por auto motivado de juez competente por causa, que de seguir actuando en su cargo, pudiera causar irreparable daño a la justicia o a la misma causa o sumario que se le siguiese.

Trataremos mañana de las Diputaciones provinciales.

LUIS GONZALEZ

## TEATRO MARIN

### Beneficio de Carmen Seco

Julián Romea, aquel actor colosal, que durante muchos años sostuvo el cetro del arte en nuestra patria, el genial comediante que logró hacer una creación portentosa en el drama *Los hijos de Eduardo*, del papel de *Glocester*, (que don Carlos Latorre rechazó por odioso), Julián Romea, tal nombre y apellido hacen inútiles los adjetivos en su libro *Ideas generales sobre el teatro*, refiere la siguiente anécdota:

Era Talma, el que tiempo después fué maestro de maestros, un joven principiante, cuando cierto día presenciaba una discusión que sostenían los primates de la escena francesa: la Dumesnil, la Clairón, Chénier, Larive y Dugazón.

Tratábase de quien desempeñaría el papel que el gran Lekain, muerto

ya a la sazón, había tenido a su cargo en *Romeo y Julieta*. En plena discusión y después de varias reflexiones dijo Dugazón «mi compañero Larive representa a Montaignu en el teatro francés.»

Talma que había callado hasta entonces, exclamó de pronto «pero a mí me parece que lo conveniente sería hacerle.»

Y Mlle. Dumesnil tendiendo su mano a Talma, exclamó «¡Bravo, joven! Eso es lo cierto, lo importante no es representar. Lo que importa no es representar a Aquiles, sino hacerle, no es lo importante representar a Orestes sino serlo.»

Ahí tiene el lector en compendio todo el arte exquisito de Carmen Seco: *Hace y Es*. Hizo, la marquesa de Monciars en *Los Muñecos* fué Soledad en *¡Calla, corazón!* vivió a Cistina en *La mala ley*, encarnó a Carolina en *La pluma verde*, y en cuantas obras lleva desempeñadas inculcó tal verdad a los personajes, fueron tan grandes los detalles de observación, que realmente las concepciones forjadas, al soplo de su arte, se animaron y palpitaron como seres reales.

Carmen Seco sabe poner verdadera elocuencia, verdadera pasión en una mirada, en la entonación de una palabra, y su semblante refleja con exactitud perfecta las batallas que se libran en el corazón y el pensamiento de los tipos que finge, mejor dicho que no finge, porque la ficción no puede llevarse a tan alto grado de perfección.

Aquella Cenicienta del Teatro Español que una noche nos hizo llorar, ha sabido otras muchas en el Teatro Marín, conmovernos, con las explosiones de su talento, talento que la permite ser convincente, fogosa y rítmica.

A Carmen Seco le son aplicables esta palabras de Teodoro Banville al hablar de una ilustre actriz. «Es la musa misma de la poesía. Un instinto misterioso la arrastra. Recita versos como canta el ruiseñor, como suspira el viento, como murmura el agua, según escribía Lamartine.»

Y esa mujer de sutiles y dulces inflexiones de voz, que sabe poner verdadera ternura y fogoso apasionamiento en los papeles dramáticos, es a la vez, caso raro de comprensión, la ingenua deliciosa de las comedias que hemos dado en llamar astracanescas, y con facilidad y maestría nada corriente igual desempeña con gracejo inimitable una cómica danita que una mujer cuya vida se trunca por el huracán de la tragedia.

¿Qué decir de su trabajo en «No te ofendas Beatriz»? Nuestros comentarios volverían a caer en lo mismo que llevamos dicho. Que hizo una verdadera creación de la protagonista, por eso nos limitamos a enviarla un aplauso muy fuerte y muy sincero, que sirva tan sólo para expresar la admiración que por ella sentimos.

Y... seríamos injustos sino consignáramos la acabada interpretación que Campos dió al don Basilio. ¡Qué gran actor es este hombre! y qué Margarita Díaz, María Moveilán, Latorre, Lafauce, del Valle y Guijarro, estuvieron a la altura de la beneficiada.

Cuando dentro de algún tiempo otras compañías dramáticas actúen en nuestro teatro, hemos de escuchar muchas veces al terminar las representaciones. ¿Recuerda usted a Carmen Seco?

¿Olvidó usted a Gaspar Campos? Estos, «recuerda y olvidó usted», serán el aplauso, no por lejano y silencioso de menos valor, que premiará la labor de tan maravillosos comediantes.

HARRY LUCENTI.



# SOMATENES!

Inmenso surtido en armas para somatenes a precios de fábrica.  
Grandes descuentos para partidas de importancia.  
Consúltenos desde su residencia y a correo seguido recibirá detalles sobre el arma que desea adquirir.

**Armería de ESTEBAN JUDERÍAS. - Teruel**

## REVISTA DE LA PRENSA

**En la hora de hacer examen de conciencia.**

Para poder gobernar—escribe *La Epoca*— una situación política en sentido beneficioso, necesita dos cosas: que las fuerzas de oposición la dejen, y que aquello que se implanta tenga continuidad. Muchas veces hemos elogiado lo que sucede en Francia: Clemenceau, el hombre popular, que con tenacidad insuperable conduce a su país a la victoria, deja el Poder y no es obstáculo para nada; Briand hace lo mismo.

En España—dice el colega—los conservadores han dejado gobernar a los liberales, y cuando éstos han llevado a cabo una reforma, como el sufragio y el Jurado, la han aceptado. ¡Ah!, pero lo contrario no ha sido nunca cierto; los liberales no dejaron nunca gobernar a los conservadores. Todo el tiempo que éstos mandaron, pareció largo a sus adversarios, y mucha de la obra benéfica que llevaron a cabo fue desvirtuada.

Cuando tantos escritores—termina el colega—dicen que ésta es la hora de hacer examen de conciencia, sin perjuicio de que ellos nos presenten la suya retocada y llena de afeites, nosotros queremos aportar hechos, y deducir de ellos un nuevo timbre de gloria para el partido conservador, que demostró desinterés en el mando y abnegación para perdonar al adversario, importándole sólo España.

### Del abaratamiento de la vida

Durante los últimos años escriben *Informaciones*, toda la política nacional de abastecimientos se redujo a consentir exportaciones. Conocidos son los pingües negocios, las fortunas magníficas allegadas ahí en el curso de la guerra europea; después, ¿quién ha olvidado los permisos de exportación, conseguibles con solo conceder baja de algunos céntimos en el mercado español?

No se hizo nada, lo que se dice nada. Al revés: para empeorar la situación, procuraron los «tarifeños» encarecer sobremodo los transportes; y aún continúa vigente la Real orden—dictada en 8 de Octubre de 1921, con motivo del derrumbamiento millense—que otorga a las compañías ferroviarias doble plazo en la expedición, transmisión y entrega de las mercancías. ¿Qué les importaba a los políticos del antiguo régimen el encarecimiento de la vida causado con tales complacencias? Así, todo se les fué en artificios, que a lo sumo se reducían a bajar unos miserables céntimos en kilo de pan, mientras los labradores trigueros vendían el grano a precio irrisorio.

### El nuevo régimen se dispone a remover los cimientos de la Justicia...

El día 13 de Septiembre—dice *El Sol*—se desvió el curso de la vida nacional. Un nuevo elemento de gobierno vino a sustituir a los partidos turnantes, impotentes para contener la ola anárquica que hace mucho tiempo iniciada. De momento ha puesto un freno a la corrupción; pero sería desconocer la realidad si creyéramos en un poder taumático, capaz, por su sola presencia, de restaurar lo que el tiempo y la perfidia destruyó. Tan cierto es esto, que el nuevo régimen político, para hacer perdurable su obra, se dispone a remover los cimientos de la Justicia, con el fin de fortalecerlos.

Nada tiene más importancia—añade—que robustecer la Justicia, colocándola al margen de las pasiones políticas. Cualquier principio de la vida colectiva que saliera restaurado de las manos de este poder transitorio que gobierna al país, justificaría plenamente su existencia; pero si es la Justicia la que sale limpia de la prueba a que estuvo sometida, nunca podremos agradecer el beneficio que ello representaría para España.

## La fiesta de la raza

EN LA CATEDRAL

En conmemoración de la Fiesta de la Raza, hoy a las nueve y media, tendrá lugar en la iglesia Catedral una misa a gran orquesta y sermón, organizada por el elemento militar y cabildo, a cuyo acto han sido invitadas las primeras autoridades por el señor coronel militar y civil de esta plaza, asistiendo fuerzas del destacamento y de la Comandancia de la Guardia civil.

Dada la índole de la fiesta de confraternidad con las repúblicas americanas, esperamos que aquélla se vea honrada con la asistencia del elemento femenino turolense, que, como todas las mujeres españolas, encierran en su corazón un afecto leal y un apasionamiento sincero por cuanto redunde en abrigar nuestra Patria.

EN EL TEATRO

Como anunciábamos en nuestro número anterior hoy se celebra con toda solemnidad la fiesta de la raza.

En el Teatro Marín, de cuyo festival ya conocen nuestros lectores los principales números, actuarán también las parejas de baile siguientes:

Francisco Civera, de 8 años de edad y Pascuala Ibáñez, de 10 años.  
Juan Gascón, de 30 años de edad y Emerenciana Civera, de 14 años.  
Luis Maicas, de 30 años de edad y Ramona Lagúa de 17 años.  
Acompañarán a las parejas las hermosas labradoras Amada Soriano, Concha Soriano, Severina Gascón, Ramona Ortiz, Josefa Garzarán, Amada Civera, Isabel Perales, Anpaño Navarro, Antonia Lagúa, Pilar Vicente e Isabel Barrachina.

Canará la jota el famoso aficionado de Cella Mariano Soriano y cuyas coplas se deben al ingenio de un conocido autor local.

El teatro, a juzgar por los pedidos de las cantidades, y por el entusiasmo despertado estará como en las noches de las grandes solemnidades.

**DENTISTA**  
SANTA MARIA 8, 2.  
SE COMPRA ORO

### La mujer en su casa

Es muy práctica, interesante e instructiva, y recomendamos a todas nuestras lectoras «La mujer en su casa» Revista esencialmente femenina de labores, modas, economía doméstica, arte, conocimientos útiles, cocina, decorado, etc.

Todas las secciones que forman esta Revista están ilustradas con artísticos grabados y explicación detallada de cada uno de ellos.

En el número de Octubre son interesantes por los grabados y el texto, las secciones de labores, modas de señora y niños, ropa blanca. Entre los grabados, encontramos tres jerseys de última moda confeccionados con varios colores que forman artísticos dibujos y un rincón de cuarto para los niños.

Publica además este número interesantes artículos de jardinería, manera de conservar la juventud y la belleza, notas de actualidad, etc. Sigue publicando esta Revista la interesante novela de Carrere «El reloj del amor y de la muerte».

Este mes recibirán las suscriptoras de la cuarta edición, un almohadón en lencería.

Número suelto: una peseta.  
Pedid número de muestra y precios de suscripción a la Casa Editorial Bailly-Baillière, S. A. Núñez de Balboa, 21.—Apartado, 56.—Madrid. (C.)

**Dr. Gimeno**  
MEDICO-OCULISTA  
Calle de San Juan, núm. 6, 3.º  
= TERUEL =  
Consulta de 10 a 1 y de 4 a 6.

## SECCIÓN OFICIAL

Servicio pecuario.

En el Gobierno civil se están recibiendo las instancias y reseñas de sementales, con arreglo a la circular publicada en el «Boletín oficial» en la que se señala obligación que tienen de solicitar la apertura de las referidas paradas antes del 15 del mes actual.

Boletín oficial.

Extracto del número de ayer:

Circular del gobernador civil sobre suspensión o separación de funcionarios de los municipios y que se consideren actos injustos llevados a cabo por los nuevos Ayuntamientos.

— El alcalde de Tortajada participa hallarse depositadas en aquella localidad dos caballerías extraviadas.

— Circular del Servicio Agronómico dando cuenta de la Real orden por la que se abre una información pública entre viticultores para que expongan acerca de la conveniencia de implantar las declaraciones anuales de cosecha de uva o del vino elaborado; y las guías de circulación de vinos en relación con las falsificaciones y adulteraciones de estos caldos.

— Real decreto sobre entidades o corporaciones oficiales.

— Real orden circular sobre requisitos a que de amoldarse las subastas para todos los centros, organismos y dependencias del Estado.

— Real orden sobre las condiciones a que se ha de sujetar la subasta sobre Ja exclusiva en España de la reventa de billetes de espectáculos públicos.

— Relación de los individuos declarados fallidos por débitos de la contribución industrial.

— A. unciando las vacantes de secretario del Ayuntamiento y Juzgado de los pueblos de Anadón y Ruilla y la de practicante de Esteruel y Armillas.

## TAURINAS

Mañana torarán en la plaza de Toros de Santa Eulalia, despachando cuatro bravos novillos, los conocidos aficionados turolenses Manuel Chamosa (a) *Cantinerito* y Urbano Beltrán.

Como se trata de dos muchachos de la tierra, sabemos de muchos aficionados que se trasladarán a dicho pueblo para presenciar dicho espectáculo taurino.

## Sucesos

DENUNCIADO

Castelserás.—Ha sido denunciado al Juzgado. Sebastián Gea Omedes por maltratar de palabra a su vecino Jesús Catalán Ascón.

POR VIAJAR SIN BILLETE

Puebla de Hija.—Por la guardia civil del servicio de escolta de trenes, a requerimiento del revisor, ha sido detenido por viajar en el tren correo de Madrid a Barcelona sin billete el joven Manuel Romero Sanz, de 18 años, quedando a la disposición del juez municipal de Puebla de Hija.

ZAPATERÍA

DE

**María Alcodori**

Sucesora de Mariano Lozano

Plaza de Carlos Castel (antes Mercado) 28 y 29

Completo y variado surtido en toda clase de calzado.

Seriedad, economía y esmero en el servicio.

## CHOCOLATES

de Francisco Sebastián

Canela - Vainilla - Almendra

DESAYUNOS: Caja de 100, 4 pts.

IOAQUIN COSTA, 7, TERUEL

## Cafés tostados

**Bejarano**

son los mejores

## Telégrafos

Ayer se inauguró el servicio «Telégrama lujo» creado por iniciativa de S. M. la Reina, para aumentar los ingresos que sirvan de sostenimiento a la Cruz Roja y Colegio de Huérfanos de Telégrafos.

Por ahora se admitirán con destino exclusivo para Madrid, cursándose como ordinarios y percibirán una sobretasa de 0'50 pesetas, que se destina a dichos fines benéficos.

¿Dice V. que «padece» de acedias?... Pues compre hoy mismo un frasco de «Magnesia «Roly», Fosfo-Siliciada», y, desde mañana, dirá V. que las «padeció», lo cual es muy distinto.

GABINETE DE RAYOS X

DEL

**Dr. Alfredo Adán**

Consulta de doce a una y de cinco a siete

Juan Yagüe de Salas. (Seminario)

## De sociedad

VIAJEROS

SALIO anoche para Madrid, la distinguida señora doña Juana de la Rad, viuda de Torán acompañada de su hijo el joven ingeniero don Manuel Torán de la Rad.

HEMOS tenido el gusto de saludar a nuestro excelente amigo de Villafranca don Jaime Galindo farmacéutico de dicho pueblo.

TAMBIEN nos ha sido grato saludar a persona tan estimada como don José Sanz y Sánchez del vecino pueblo de Villarquemado.

DESPUES de pasar el verano con su familia, marcharon para Pamplona, las lindísimas señoritas María Luisa, Matilde, y Conchita Añooveros.

Deseámosles un feliz viaje y un pronto regreso a Teruel donde tan buenas relaciones y amistades han dejado.

PARA Zaragoza, marchó anoche el diputado provincial don Luis Miravete.

H A marchado a Madrid con el fin de continuar sus estudios, el joven don Fausto Vicente Gella.

DE Valencia ha llegado don Ramón Gómez, amigo nuestro.

REGRESÓ de Zaragoza la distinguida familia de nuestro compañero de Redacción señor Pastor.

DE Zaragca llegó anoche la elegante señora doña María Isabel Sigüenza de Lozano.

AYER tuvimos el gusto de saludar a nuestro distinguido amigo señor Cabañero, ganadero acaudalado de Gúdar.

VARIAS

HA sido trasladado a Valencia el oficial 2.º de Telégrafos, nuestro muy querido amigo D. Pablo Folgado.

Lamentamos muy sinceramente la ausencia de tan competente funcionario y excelente amigo.

HA sido ascendido a teniente coronel por su heroico comportamiento en Africa cuando el célebre ataque de Cavalcanti, el comandante don Fernando Sicluna, jefe de las fuerzas en Teruel destacadas.

**PEDRO FERGUSSON**  
DENTISTA AMERICANO  
PLAZA DE LA CONSTITUCIÓN  
ALCAÑIZ

## NOTICIAS

El Presidente del Circulo de hijos de Aragón de Barcelona don Arturo Clavería Llobet, ha tenido la atención de remitirnos una atenta invitación a las fiestas que aquel centro dedica a la Virgen del Pilar.

El señor Clavería nos remite el programa de las fiestas que han de tener lugar y en honor a la verdad que son rumbosas y dignas de un centro que en muy poco ha sabido concentrar en él a los elementos sanos que de Aragón residen en Barcelona y que son los más.

Agradecemos a nuestros paisanos la fina atención tenida con nosotros y ya saben que cuentan con el verdadero afecto, cariño y adhesión de cuantos de esta publicación formamos parte.

— SE VENDE una casa en la calle del Seminario número 16.

Razón: Plaza de Bolamar, núm. 2.

— SE ALQUILA un granero en planta baja, Seminario, 32. Razón en la misma casa, piso segundo.

— En uno de los juzgados de guardia de Sevilla, ha sido presentada una denuncia por estafa que no deja de ser la mar de original y que seguramente puede traer sus consecuencias.

Se trata de la denuncia de un inquilino contra su casero por cobrarle de arrendamiento del piso o casa que habita, más de cuanto puede cobrar teniendo en cuenta que ha de ajustarse al líquido imponible de la finca, y como a ella no se ajusta por ser doble de cuanto puede cobrar, de aquí que el inquilino en cuestión se considere estafado por su casero.

El Juzgado admitió la denuncia.

— SE ARRIENDA la Venta del Barranco Hondo (término de Caudé). Para tratar, diríjense a D. Lorenzo Remón, Conduc.

— SE ALQUILA un primer piso en la calle del Venerable Francés, número 3. Razón en la misma casa, piso tercero.

— AVISO: Arsenio Perruca ofrece sus talleres de imprenta en los nuevos locales, San Andrés, 4 y 6.

## TOCAR A DIANA

ENTREMÉS CÓMICO DE PÉREZ CAPO. DOS PERSONAJES: UNA DONCELLA Y UN ASISTENTE - 1'50 PESETAS EN LAS PRINCIPALES LIBRERÍAS.



**MIREN QUE HERMOSO!**  
Así se crían los niños que toman leche condensada marca **LECHERA**.

DESELA A SU NIÑO, SEÑORA, VERA QUE GORDITO SE PONE

La única que reemplaza ventajosamente a la leche fresca en la alimentación de los niños y en los usos domésticos. Folletos gratis a quien lo solicite de la SOCIEDAD NESTLÉ, GranVía Layetana, 14.-BARCELONA. AROVINCIA OSÉLGAS.



# LOS NOTARIOS AL DIRECTORIO

## Se establecen doce regiones administrativas con independencia dentro de la unidad nacional

### Mateu y Nicolau condenados a muerte

La Fiesta de la Raza. Alcalde y secretario procesados. Cesantías y amortizaciones. Mañana habrá decreto interesante. La dimisión del alcalde de Barcelona. Los taurófilos y Villalta. Otras noticias.

El presente número ha sido revisado por la censura militar.

Madrid 11 (tarde)

#### Lotería Nacional

Con 120.000 pesetas  
14.475  
Bilbao.—Sevilla.—Madrid.  
Con 65.000 pesetas  
28.993  
Jerez.—Barcelona.—Segovia.  
Con 25.000 pesetas  
14.784  
Sevilla.—Madrid.—Málaga.  
Con 10.000 pesetas  
2.939  
Granada.—Valencia.—Madrid.  
Con 2.000 pesetas  
Núms. 21.371.—34.720.—26.815.—  
33.338.—13.520.—2.575.—4.809.—  
17.180.—16.603.—29.486.

Madrid 11, (noche)

#### Se establecerán doce regiones

Las reformas administrativas. Ha declarado el Directorio, que en efecto, se está estudiando detenida y muy preferentemente, la reforma administrativa desapareciendo el actual sistema de servicio provincial. Cada cuatro provincias constituirán una Región administrativa, restituyéndoles y dándoles la independencia necesaria sin daño alguno para la unidad nacional. No se implantarán nuevas situaciones hasta que sean fijados ciertos servicios con objeto de que no puedan continuar estas anomalías desastrosas. Los trabajos se activan mucho y pronto se conocerán.

#### Entrevista

La representación de las Diputaciones vascas, celebraron una extensa conferencia con el señor marqués de Estella.

#### Borrego... no es borrego

Ha sido puesto a disposición del juzgado el secretario del Ayuntamiento de Rinconada (Sevilla) Aurelio Borrego, acusado de falsedad en los documentos relacionados con el nombramiento de concejales y vocales asociados.

#### Visita de infantes

El príncipe de Asturias y los infantes visitaron el Museo del Prado. El subdirector dióles una conferencia pictórica a los hijos de nuestro Soberano.

#### Los Notarios al Directorio

Proposición interesante. Santander.—Los notarios han elevado un mensaje al Directorio militar que es en extremo interesante. Piden en él, se les encargue de las elecciones, suprimiéndose los Colegios electorales. También piden de manera esencial que se eliminen a los analfabetos de las listas electorales.

#### Un alcalde encarcelado por infracción de ley

Por infringir la ley de emigración, ha sido detenido y encarcelado el alcalde de Sangrejo (Pontevedra) Baldomero Lis.

#### La caridad del pontífice

En un solo año, el sumo pontífice ha donado veintinueve millones de liras para Beneficencia, sin contar las sumas enviadas a Rusia y Oriente.

#### Los estudiantes y la fiesta de la Raza

La procesión cívica compuesta de los estudiantes de todos los Centros de enseñanza con motivo de la fiesta de la Raza partirá del paseo del Prado desfilando ante la estatua de Colón.

Promete ser brillante el acto.

#### Cumpliendo el reglamento

A partir del 1.º de Noviembre, se ha dispuesto que el Reglamento de Marzo de 1919 sobre la elaboración y venta de especialidades farmacéuticas se cumpla el reglamento.

#### Cesantías

Han sido declarados cesantes, seis auxiliares del Ministerio de Gracia y Justicia.

#### Amortizadas

Las vacantes recientemente ocurridas del magistrado del Supremo y vicesalmirante han sido amortizadas.

#### Comentarios de los informadores

##### El Rey trabajando

El Monarca, permaneció toda la mañana trabajando en su despacho.

El señor Primo de Rivera, no fué a despachar a la hora acostumbrada siendo ello motivo de que se promovieran comentarios entre los informadores.

Más tarde se supo que el marqués de Estella estuvo paseando a pie por las calles de Madrid, llegando a Palacio en auto acompañado de su ayudante cerca de la una.

Al llegar al Regio alcázar, dijo al mecánico que esperaba.

Sobre la una y cuarto, salió el ayudante el cual era portador de dos carteras; la ordinaria y otra pequeña que suele ser la que utiliza el ministro de la Guerra.

Nos manifestó que el presidente se había quedado en Palacio para almorzar con D. Alfonso y que abandonaría la Cámara Regia alrededor de las tres y media.

#### Sale el marqués de Estella

Los periodistas quedaron en buen número en la Plaza de Oriente, esperando la salida del señor Primo de Rivera, que lo hizo a las tres menos cuarto.

Fué interrogado por los reporters, manifestando, que el decreto más importante que puso a la firma del Monarca, se refería al cultivo del algodón, concediendo primas a la agricultura con el fin de intensificar la producción algodonera.

Un compañero: ¿No existe un decreto de tal índole ya?

Efectivamente, existe, pero este decreto que acaba de ser firmado, tiende a dar mayor incremento a la producción algodonera.

Se ha terminado también—nos dijo—una larga combinación sobre concesión de cruces de Carlos III y otras, cuyos expedientes pasaron por la Cancillería. Son agraciados bastante extranjeros.

Otro compañero: ¿Que nos dice sobre decretos sensacionales?

—Quizá pasado mañana haya alguno de verdadera importancia.

—Mañana es fiesta.

—Si; fiesta de la Raza a la que concurriré. Está invitado también el rey, pero ignoro si asistirá. Y... señores, la tranquilidad es completa en toda España.

#### Por ver a Villalta

Esta noche, han marchado a Zaragoza, por ver al turoense Villalta, gran número de aficionados aragoneses fervorosos devotos del gran torero

#### Expectación burocrática

Entre los funcionarios públicos, singularmente de Hacienda por su gran número, hay una verdadera expectación por conocer las reformas que se proyectan de los servicios, pues desapareciendo las Delegaciones de Hacienda provinciales por establecerse en las cabezas de región, lleva esto consigo cambios de residencia.

Se fantasea mucho, y aun cuando se guarda gran reserva, nadie duda que la reforma es sana y bien orientada.

#### La causa de la renuncia

Se han hecho circular varias versiones acerca de la dimisión presentada por el alcalde de Barcelona pero la más cierta es, el asqueamiento que le ha producido firmar tanta cesantía a funcionarios que no iban a la oficina.

El alcalde dimisionario es persona digna y estimada por todas las clases sociales de la ciudad condal.

MENCHETA.

### Las fiestas del Pilar

Zaragoza 11, a las 11-30

#### Comienzan los festejos

A las doce de la mañana de hoy se anunció el comienzo de las fiestas de nuestra venerada Virgen del Pilar con repique general de campanas y disparo de bombas reales en diversas plazas de la población.

Varias bandas de música, interpretando alegres pasodobles, recorrieron la ciudad anunciando con sus acordes el principio de los festejos dedicados a la excelsa patrona de Aragón.

A las dos de la tarde salió del Ayuntamiento la comparsa de gigantes y cabezudos, siendo precedidos por una nube de chiquillos que iban diciendo:

«¡Eh, aquí, aquí morico del Pilar!...»

Los gigantes y enanos, al son de la gaita, recorrieron las calles del itinerario de la primera salida, siendo el divertimento de los pequeños y el recuerdo de los grandes.

A las tres de la tarde tuvo lugar en el Campo de Deportes un gran concurso de tiro de pichón, jugándose el campeonato de Zaragoza.

Hubo gran animación y asistencia de bastantes tiradores.

A las seis de la tarde se cantó en el templo del Pilar una gran Salve por las Capillas de ambas Catedrales.

La concurrencia era tanta que se hacía imposible la entrada en el Templo.

Este lucía una espléndida iluminación.

Hoy comenzó también el reparto de bonos a los menesterosos.

Esta noche debutó en el Teatro Principal la compañía del Infante Isabel de Madrid, con el estreno de la comedia *El paso del Camello*.

La plaza de Toros y el real de la feria, han estado animadísimo, notándose ya en todas partes una gran afluencia de forasteros.

Esto y la gente de Zaragoza que se ha echado a la calle hace que la población rebosa de público y alegría de vivir, sin contar con el clima, que amablemente benigno, invita a todo el mundo a disfrutar del ambiente y de los festejos.

Mañana nuestro paisano Villalta ofrecerá a la Virgen del Pilar la oreja de oro que ganó en Madrid en la corrida de la Prensa.

Promete ser un acontecimiento. Con gran brillantez se ha inaugu-

rado en uno de los salones del Casino Mercantil la exposición de cuadros del célebre pintor aragonés Barbarán.

Asistieron las autoridades.

Los trenes llegan abarrotados de gente.

En Calatayud se ha formado un tren especial, además de los viajeros que traen los correos

Es difícilísimo encontrar hospedaje en Zaragoza, temiéndose que muchos se queden en la calle.

Reina gran expectación por ver a los toreros aragoneses.

#### Fiesta de la Raza

En el salón de actos del Casino Mercantil se ha celebrado la fiesta de la Raza, bajo la presidencia de D. Mario García Kolly, ministro plenipotenciario de Cuba en España, de los cónsules americanos residentes en Zaragoza, el gobernador, el alcalde y demás autoridades.

El acto ha sido organizado por la Federación de estudiantes católicos.

El salón estaba completa y profusamente adornado.

Abierto el acto hizo uso de la palabra don Luis Hueso; después leyó una ráfaga de don Juan José Lorente el director del Instituto señor Allué y a continuación leyeron poesías originales los señores Arregui y Román.

Terminó la fiesta literaria con un discurso pronunciado elocuentemente por el señor García Kolly.

La música del regimiento de Aragón tocó los Himnos nacionales y americanos en los intermedios y al final de la fiesta se tocó la jota cantándose coplas alusivas.

Al acto acudió un público selecto, abundando las señoras.

El salón estaba llenísimo.

La fiesta puede decirse que ha constituido un acontecimiento.

JIMÉNEZ.

### Notas de Zaragoza

Zaragoza 11, a las 11-30

#### Arrollado por el tren

Comunican de Tarazona que el muchacho de diez años Gonzalo Pérez fué arrollado por un tren que hacía maniobras, seccionándole ambos brazos.

Ingresó en el Hospital.

Hay esperanzas de salvar su vida.

#### Consejo de Guerra

En el cuartel de Lanceros se ha celebrado consejo de Guerra contra Nicolás Ferrer, secretario de Ayerbe, acusado de inducción al incumplimiento de los deberes militares.

El fiscal ha retirado la acusación.

#### Inauguración del alumbrado

Se ha inaugurado el nuevo alumbrado en el Paseo de Sagasta, que resultó espléndido.

#### Peticiones denegadas.-Multas

La Junta de abastos ha denegado las peticiones sobre revisión de los precios de subsistencias.

El gobernador general Sanjurjo ha impuesto por infracción a los precios de tasa y faltas en el peso once multas de cincuenta a quinientas pesetas.

También han sido multados algunos carniceros por vender oveja por carnero.

Se ha fijado el precio de la carne de toro de lidia a tres pesetas kilogramo, sin hueso.

JIMÉNEZ.

### De la última conferencia

Madrid 12, (mañana)

Han sido firmados por el Rey los siguientes decretos:

Fomento: Aprobando el reglamento de organización de las Juntas de obras y comisiones administrativas de puertos. Concediendo un crédito de diez millones de pesetas para el cultivo del algodón.

Admitiendo la dimisión de representantes del Estado del Consejo ferroviario a D. Leonardo Torres Quevedo y D. Jnan Diaz Pala, substituyéndolos por D. Alberto Bachimbarrera y D. Antonio Beceril.

Instrucción pública: Admitiendo la dimisión de director del Conservatorio a D. Jacinto Benavente.

Estado: Modificando los artículos 59 y 60 de los aranceles consulares aprobados provisionalmente por un decreto de Febrero de 1922.

— El Directorio se dedicó exclusivamente a asuntos de trámite.

— El ex comisario señor Silvela ha solicitado el reingreso como abogado del Estado.

— Estella ha despachado con el subsecretario de Estado y con los encargados de Hacienda, Gracia y Justicia e Instrucción.

— Al presidente le visitaron los ministros de Guatemala y Rumania; presidente de la Audiencia informándole sobre el proceso Dato y el general Tovar y los jefes de la central de Correos y Telégrafos.

También lo hicieron Canals y Altamira con comisiones de jefes y oficiales del Ejército y la Armada y el canónigo Diego Tortosa para tratar de la inauguración del monumento a los héroes de Cavite, en Cartagena.

El Patriarca de las Indias con una comisión de maestros para entregarle unas peticiones y una comisión de estudiantes de Medicina para hablarle de determinadas reformas.

— Barcelona. Han sido encarcelados 17 sindicalistas.

El alcalde ha manifestado su propósito inquebrantable de seleccionar el personal de oficinas.

Ha sido encarcelado e incomunicado el comisario de policía Honorio Inglés, acusado de cohecho.

— Ha fallecido el general de Ingenieros Aubaredes.

Su vacante será amortizada.

— París. Se afirma que 300 mil monárquicos bávaros concentraron para marchar a Berlín.

— Amberes. La policía ha detenido a un individuo natural de Grecia por el robo de un célebre cuadro pintado por Heck, del museo de Nueva-York. Dicho cuadro está valorado en 200 mil dólares.

Breslau. Se hallan en huelga los obreros de todas las minas.

Se supone que en breve se buscará una solución al conflicto.

MENCHETA.

### Ultima hora

Madrid 12, 2 m. (Urgente)

#### Mateu y Nicolau condenados a muerte, los demás absueltos

La sentencia del Tribunal en la causa por la muerte del señor Dato ha sido, condenar a pena de muerte a Mateu y Nicolau y declarar absueltos a los demás procesados.

MENCHETA.



# Aguas minerales naturales de

El mejor purgante

# CARABAÑA

Depurativas  
Antibiliosas  
Antiherpéticas

Propietarios: Viuda e hijos de R. J. CHAVARIR.--Dirección y Oficinas: Lealtad, 12. Madrid.

## CUBAS PARA VINO

de 15, 20, 25, 30, 40 y 100 hectólitros

SE VENDEN

Informará, EMILIO GALVE, - "Fonda Central,"

CALAMOCHA

Sociedad Iberica de Construcciones Eléctricas

S. I. C. E.

Capital: 20.000.000 de pesetas

Maquinaria «HOM-  
SO-HUSION»  
Lámpara «MAZDA»  
Aislador «LOCKE»  
Refrigerador «TUNGAR»  
Material eléctrico  
Teléfonos «THOMSON»  
«LOUBTON»



Turbo generador  
«CURTIS»  
Motores semi-Diesel  
«THOMSON-HOUS-  
TON»  
Bombas «MAGINOT»  
Grupos electrógenos  
«HOME-LIGHT»

PROYECTOS Y PRESUPUESTOS GRATIS

Coso, núms. 10 y 12, entresuelo

Apartado de Correos número 33

ZARAGOZA

BEBER: TODOS:

Esquelas de defunción  
en primera hasta las 10  
y para segunda hasta  
las doce.

## ANÍS ASTURIANA

Probad el Anís de la As-  
turiana y vereis que no  
tiene rival, en aroma, gusto  
y economía

ANÍS ASTURIANA

## Vicente Herrero

TERUEL

Almacén de maderas y fábrica de aserrar.  
Aserrío para parroquianos, a 5 pesetas hora.  
Maderas en rollo para la fabricación de envases, Vigas, Tablo-  
nes, Tablas, Cuarterones, Traviesas, Entarimados de madera de  
Mobiliario; idem de madera del país, colocados a precios muy  
aceptables. Carpintería de primera con maderas limpias y secas; i-  
dándose presupuestos en buenas clases. Maderas labradas, prepa-  
radas para carpinteros, y molduras.  
Leña y serrín de inmejorables condiciones a 0,05 pesetas kilo.  
Se compran chopos, nogales y pinars.

### ¿Quién quiere ganar 800 pesetas?

con poco trabajo puede conseguirlo, todo el que conociendo la exis-  
tencia de un prófugo escriba al APARTADO DE CORREOS 813 DE  
MADRID, remitiendo el nombre y apellidos del mismo, con el pueblo  
donde sorteo y número que obtuvo en el sorteo, así como en el año  
en que lo fué y domicilio donde habita el prófugo actualmente.

La gratificación se entregará inmediatamente de que el individuo  
sea útil y además de recibir la mencionada gratificación, contribuirá  
a hacer cumplir la ley a quien en perjuicio de otro rehuyó servir a la  
Patria, siendo este acto digno de todo buen ciudadano.

ESCRIBID: APARTADO 813, MADRID

NOTA.—No será divulgado por ningún concepto el nombre de la  
persona que haga estas confidencias.

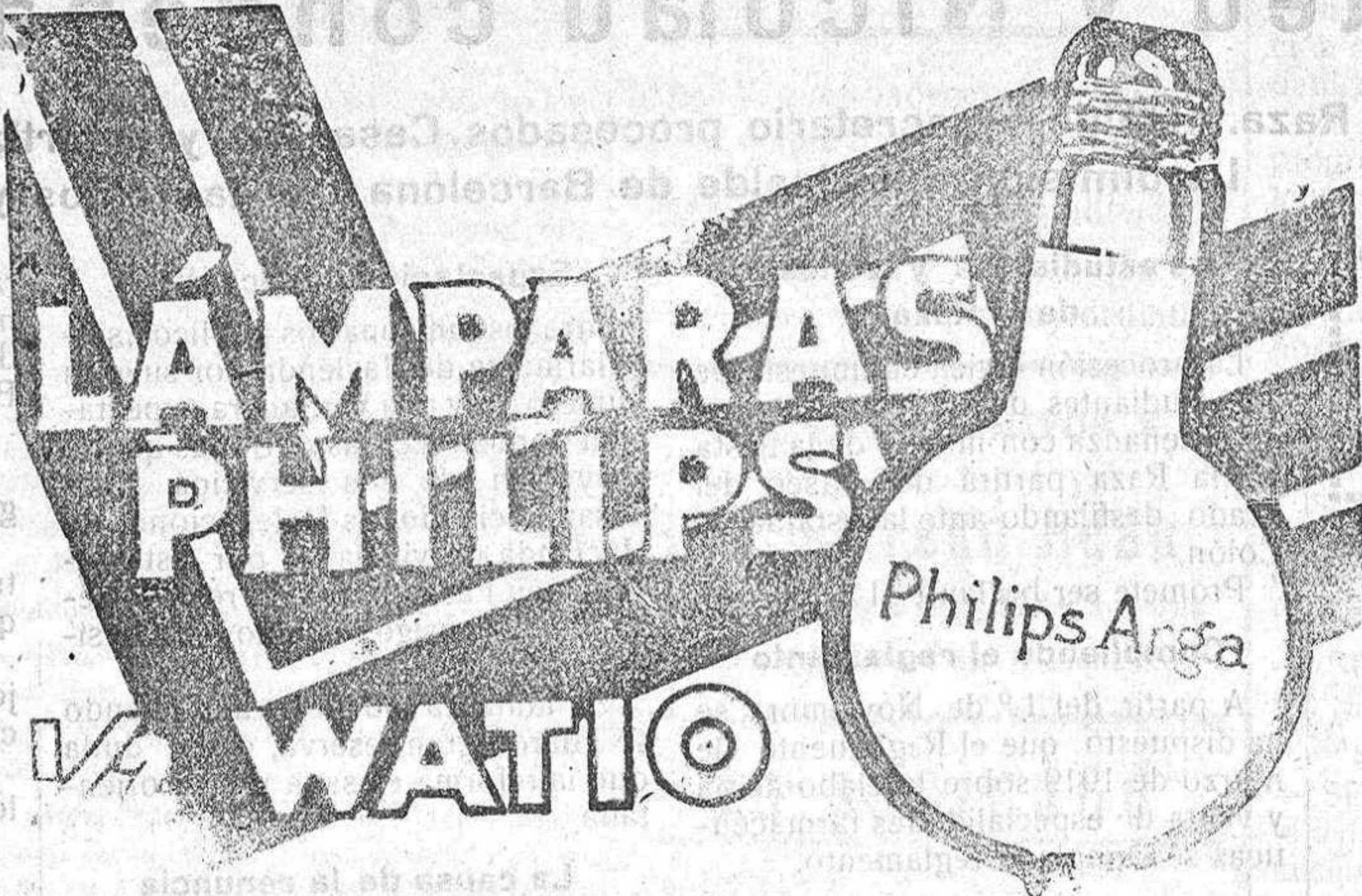
## Anemia - Tuberculosis - Neurastenia CATARRROS CRÓNICOS

Tomad HISTÓGENO LLOPIS

INSUSTITUIBLE EN LAS CONVALESCENCIAS

Laboratorios: A. LLOPIS. Rosales, 8 y 12

MADRID



LA «LAMPARA  
PHILIPS» MEDIO VATIO  
Y ARGAL ES LA QUE  
TIENE MAYOR DURA-  
CIÓN Y MENOR CON-  
SUMO DE FLUIDO ADE-  
MAS DE PROPORCIO-  
NAR UNA HERMOSISI-  
MA LUZ BLANCA.

DE VENTA:

Sindicato Eléctrico

TERUEL

DIPLOMA DE HONOR  
MEDALLA DE ORO

Exposición internacional  
de Barcelona 1922



Medalla GRAN PREMIO  
Medalla de ORO y CRUZ

Exposición internacional  
de Milán 1922.

## Gran Fábrica de Aguardientes Licores y Jarabes de M. Lalana Vallés

TARDIENTA (Alto Aragón)

### Galeta Palace, S. A.

HOTEL HERNAN CORTÉS

Galefacción Central. GALETA Málaga

Edificio construido expresamente para  
HOTEL en el sitio más aristocrático de la  
población y con todo el confort moderno.  
Todas las habitaciones con agua co-  
rriente fría y caliente, teléfono, y vistas al  
mar.

Treinte cuartos de baños con W.C. co-  
municados con las habitaciones.

Catorce cuartos de baños con agua del  
mar fría y caliente. Playa con bañero, as-  
censor, Montacargas, Jardín, Comedor te-  
rrenza al mar.

PENSION DESDE 5 PESETAS

### HOTEL SIMON Larios 4.

en el centro de la Capital.

Pensión desde 12 Ptas.

Solicitar detalles del gerente D. José Simón  
MALAGA

### Joaquin Asensio

Ovalo, 7. TERUEL

Almacén de aceite y ultramarinos  
Fábrica de jabón y almacén  
de abonos. Compra y venta de  
maderas de todas clases. Vinos  
de diferentes calidades.

OVALO, 7. TERUEL

### La Mudejar del Arrabal

Fabricación mecánica de ladrillos  
huecos y macizos. Rasillas. Tejas  
abarquilladas y plantas y demás ma-  
teriales de arcilla

Hijos de B. Sanz

TERUEL

### Sociedad Nacional de Crédito

ALCALA, 43. MADRID. APARTADO 728

## Imposiciones de Capital

desde cien pesetas, o múltiplos de esta cantidad. Beneficio  
mínimo repartido desde su fundación (1911) 6 por 100. Faci-  
lidad de reintegro. Garantía; más de un 150 por 100 por  
su inversión en

## Préstamos Hipotecarios

sobre fincas rústicas, o urbanas, tramitación rápida. Amor-  
tización ventajosa y progresiva, por la participación, a inter-  
rés recíproco y compuesto, sobre los beneficios sociales.

## Consejo de Administración

Excmo. Sr. D. José de Liñán y Eguizabal, conde de D.ª Ma-  
rina; D. Santos Arias de Miranda; D. José Martínez de Ve-  
lasco; D. Antonio de Peralta y Lerín, conde de Calleja; don  
Pedro Carrión y Garagarza; D. Felipe de Morenes y García  
Alessón, marqués de Borghetto; D. Mariano Mojado Abad.

GERENTE

D. Luis Martínez de Velasco



Es el mejor tónico y nutritivo para convalecientes.  
personas débiles. Recomendado contra la inapetencia y  
malas digestiones, anemia, tisis, raquitismo.  
Pídase en farmacias y en la del autor, León 13, Ma